

Starptautisko Profesionālu grāmatvežu ētikas kodeksa (tostarp Starptautisko Neatkarības standartu)

terminu vārdnīca tulkojumam no angļu valodas

- Accounting and bookkeeping – grāmatvedība un uzskaitē
- Accounting entries – grāmatvedības ieraksti
- Accounting policy – grāmatvedības politika
- Accounting records – grāmatvedības ieraksti
- Accounting treatment – grāmatvedības metode
- Advocacy – pārstāvība
- Assurance client – apliecinājuma klients
- Assurance engagement – apliecinājuma uzdevums
- Assurance framework – apliecinājuma uzdevumu pamatnostādnes
- Assurance services – apliecinājuma pakalpojumi
- Assurance team – apliecinājuma uzdevuma grupa
- Audit client – revīzijas klients
- Audit engagement – revīzijas uzdevums
- Audit services – revīzijas pakalpojumi
- Audit team – revīzijas uzdevuma grupa
- Authorizing transactions – darījumu apstiprināšana
- Benefits or payments – labumus vai maksājumus
- Business combinations- komercdarbības apvienošana
- Client – klients
- Close family – tuvi radnieki
- Closely held entities – cieši saistīti uzņēmumi
- Conceptual framework – konceptuālās pamatnostādnes
- Conclusion – slēdziens / secinājums (atkarībā no konteksta – vietām ļoti grūti nošķirt)
- Contingent fee – no pakalpojuma rezultāta atkarīga maksa / maksājums
- Contractual or regulatory outcomes – līgumiskās vai regulatīvās prasības
- Controlling owner – īpašnieks, kuram ir izšķiroša ietekme
- Current period – kārtējais periods
- Director or officer – direktors vai amatpersona

Disclosure – (informācijas) izpaušana / atklāšana, skaidrojums / skaidrojumi

Drafting and compiling – izstrādājot un pilnīgojot

Due diligence – padziļināta izpēte

Eligible audit engagement – atbilstīgs revīzijas uzdevums

Engagement – darba uzdevums

Engagement letter – darba uzdevuma vēstule

Engagement partner – atbildīgais partneris

Engagement team – darba uzdevuma grupa

Entity – uzņēmums (jebkurš juridisks veidojums, piemēram - komersanti, biedrības, nodibinājumi, publiskas personas un iestādes)

Evaluation or measurement – novērtējums vai mērījums

Executive director - izpilddirektors

Family member – tuvs radnieks vai ģimenes loceklis

Financial interest – finansiāla līdzdalība

Firm expresses conclusion – firma izdara slēdzienu

Fundamental principles - pamatprincipi

General counsel – galvenais jurists

Governance responsibility – pārvaldes līmeņa atbildība

Hardware - aparatūra

Immediate family – ģimenes locekļi

Incentive – stimul

Inducement – pamudinājums

Integrity - godprātība

Joined (has joined) – ir stājies darba attiecībās

Judgement - spriedums

Law or regulation – normatīvie akti

Legal and regulatory framework – normatīvās pamatnostādnes

Legal and regulatory responsibilities – normatīvie pienākumi

Legal or regulatory provisions / requirements – normatīvās prasības

Legislative or regulatory body – likumdošanas vai regulatīvs veidojums

Listed entity – biržā reģistrēta juridiska vienība

Long association – ilglaicīga saistība

Maintaining – nodrošināšana / uzturēšana

Management responsibility – vadības līmeņa atbildība

Matter - jautājums

May, can – drīkst

Might - varētu

Net worth – neto vērtība

Network – firmu tīkls

Network firm – tīkla firma

Non-executive director – direktors bez izpildpilnvarām

Offer – piedāvājums

Omission or commission – pretiesiska darbība vai bezdarbība

Organisation's shareholders – īpašnieki

Part / section – daļa / sadaļa

Payroll services – algu uzskaites pakalpojumi

Payroll time records – darba laika reģistri algu aprēķinam

Pertinent facts – derīgi fakti

Predecessor accountant – iepriekšējais grāmatvedis

Professional accountant in business – profesionāls grāmatvedis algotā darbā

Professional accountant in public practice – profesionāls grāmatvedis publiskā praksē

Professional body – profesionāls veidojums

Professional or regulatory body or oversight body – profesionāls vai regulatīvs vai pārraugošs veidojums

Professional, legal or regulatory body – profesionāls, juridisks vai regulatīvs veidojums

Proposed accountant – nākamais grāmatvedis

Purchase orders – pirkšanas pasūtījums

Reasonable and informed third party – atbilstīga un informēta trešā puse

Recording transactions – darījumu reģistrēšana / reģistrē darījumus

Recurring nature – periodisks

Referral fee – strapniecības maksa

Regulation – noteikumi / regulējums

Regulatory body – regulatīvs veidojums

Responsible party – atbildīgā puse

Retirement benefit plan – pensiju pabalstu plāns

Review services – pārbaudes pakalpojumi

Review team - pārbaudes uzdevuma grupa

Scope – apjoms

Scope of a professional service – profesionālā pakalpojuma apjoms

Scope of this section – sadaļas joma

Second opinion – otrs atzinums

Senior professional accountant – vadošais profesionālais grāmatvedis

Shareholder – kapitāla daļu (akciju) īpašnieks

Shares – kapitāla daļas (akcijas)

Source data - avotdati

Subject matter information - aplūkojamā jautājuma informācija

Subject matter information of the assurance engagement - apliecinājuma uzdevuma aplūkojamā jautājuma informācija

Subject matter of the engagement – darba uzdevuma aplūkojamais jautājums

Subject-matter – aplūkojamais jautājums

Superiors – augstāk stāvošas amatpersonas

Tax authority – nodokļu iestāde

Team – uzdevuma / darba grupa

The subject matter and subject matter information of the assurance engagement - apliecinājuma uzdevuma aplūkojamais jautājums un aplūkojamā jautājuma informācija

Threats - apdraudējums

To process expenditure – grāmatot izdevumus

Whistle blower – trauksmes cēlājs